830

4–5 Editoriale

6—13 La città che cresce

6

FOSTER + PARTNERS
NORMAN FOSTER, DAVID NELSON, SPENCER DE GREY, NIGEL DANCEY

The Bow, EnCana e Cenovus Headquarters, Calgary, Canada

7

Norman Foster: The Bow, la struttura come rivestimento
Matteo Vercelloni

18—67 Architettura "e" restauro?

18

Scienziati del restauro e architetti felici
Francesco Dal Co

19

Architettura "e" restauro?

20

HANS-JÖRG RUCH

Conversione di un fienile in abitazione, Lain, Svizzera

22

L'intelligenza, la sobrietà e l'eleganza dei restauri di Hans-Jörg Ruch. Da un fienile una casa nei Grigioni
Jean-Marie Martin

36

WITHERFORD WATSON MANN ARCHITECTS (WWM)

Astley Castle, Warwickshire, Regno Unito

37

Un malinconico acquerello: il recupero di un castello inglese
Nicola Braghieri

44

GONÇALO BYRNE

Riqualificazione e consolidamento del Castello di Trancoso, Guarda, Portogallo

45

Il nuovo si prende cura dell'antico. Gonçalo Byrne e il Castello di Trancoso
Giovanna Crespi

52

LUIS CASTILLO VILLEGAS, MERCEDES MIRAS VARELA

Recupero e valorizzazione dei forni di calcinazione a Lucainena de las Torres, Almería, Spagna

53

Progettare la vita delle rovine. Un'opera di Castillo Miras
Giovanna Crespi

60

GRIMSHAW ARCHITECTS, VINCENT CHANG

Museo del Acero Horno3, Monterrey, Messico

61

Dopo l'industria lo spettacolo. Il recupero di una vecchia acciaieria in Messico
Matteo Vercelloni

68–81 Piccoli teatri

68

HAWORTH TOMPKINS ARCHITECTS

"The Shed", sala teatrale temporanea per il National Theatre, South Bank, Londra, Regno Unito

69

The Shed: un teatro come una installazione
Marco Biagi

76

RYO ABE

Shima Kitchen, Teshima, Giappone

77

Leggerezza giapponese. Un palcoscenico all'aperto di Ryo Abe
Francesca Chiorino

82–91 Una trave come casa

82

JOÃO PAULO LOUREIRO

Casa per due famiglie, Monção, Viana do Castelo, Portogallo

84

João Paulo Loureiro. Casa per due famiglie a Monção
Marco Mulazzani

92–97 Biblioteca

92

Recensioni

94

Che differenza ci può essere tra un progetto di restauro e un progetto di architettura?
Les leçons du Thoronet secondo Eduardo Souto de Moura
Francesco Dal Co

98–101 English texts

98

English Texts